



Η φωνή της ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ

ΕΠΙΣΗΜΟ ΟΡΓΑΝΟ ΤΗΣ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΗΣ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΗΠΕΙΡΟΥ «Η ΑΓΙΑ ΤΡΙΑΣ»

Πωγωνίου

ΤΡΙΜΗΝΗ ΕΚΔΟΣΗ • ΜΑΪΟΣ - ΙΟΥΝΙΟΣ - ΙΟΥΛΙΟΣ 2025 • ΑΡ. ΦΥΛ. 132 • ΓΡΑΦΕΙΑ: Κ. ΠΑΛΑΙΟΛΟΓΟΥ 4-6 - ΑΘΗΝΑ 104 38 • ΤΗΛ.: 6937141554

ΞΕΧΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΙΤΙΚΕΣ ΛΕΞΕΙΣ (Ν-Ο)

ΜΕ ΤΙΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΙΤΙΚΕΣ και πωγωνήσιες λέξεις που αρχίζουν από Ν, Ξ και Ο συνεχίζω στο φύλλο αυτό της εφημερίδας το υποτυπώδες «Λεξικό». Να ευχαριστήσω θερμά το ΔΣ της Αδελφότητας για τη δυνατότητα που μου έδωσε να μιλήσω στις 13/8/2025 για την ιστορία του χωριού, όλες και όλους που παρακολούθησαν την ομιλία, παρά τα προβλήματα με το νερό εκείνο το βράδυ και όσες-όσους με συγχάρηκαν για τα λίγα πράγματα που κάνω για το χωριό. Μπράβο στη νεολαία επίσης για το απίστευτο πανηγύρι και την εκδήλωση στο Κασιόκι. Λίγη περισσότερη βοήθεια στο σερβίρισμα μόνο παιδιά...

νεριάζομαι: ονειρεύομαι// δημιουργώ με τη φαντασία, ονειρεύομαι (μτφ.) < μεσν. ονειρεύομαι < όνειρον < αρχ. όνειρος (Π)

νερογκουνταλίδα: γυρίνος, μικρός, ασχημάτιστος ακόμα βάτραχος < νερό + κουταλίδα < κουτάλι. Η ονομασία οφείλεται στο σχήμα του βατράχου. Η λέξη μεταφορικά δηλώνει και τον άνθρωπο που πίνει πολύ νερό (Π)

νεροφίδα και νερόφιδο: φίδι του γλυκού νερού (επιστημονική ονομασία Natrix natrix), συνήθως μη δηλητηριώδες, σκούρου πράσινου χρώματος με μαύρες κηλίδες ή ταινίες στη ράχη < μεσν. νερόφιδον. Ένας εκπληκτικός ορισμός από τον Ακαδημαϊκό κύριο Χριστόφορο Χαραλαμπίδη στο ΧΑΝΓ. Η λέξη προέρχεται από το μεσν. νερόφιδον. Αναζητώντας περισσότερα, βρήκα στο Merriam Webster, ένα από τα κορυφαία αγγλικά λεξικά παγκοσμίως, το οποίο εκδίδεται στις Η.Π.Α. (υπάρχει δωρεάν στο διαδίκτυο), ότι και στα αγγλικά υπάρχει η λ. water snake για το νερόφιδο, με πρώτη εμφάνιση το 1527!

νίλα: ζημιά, καταστροφή// φρ. μόρχεται νίλα: λυπούμαι για κάτι < ίσως από το βλάχικο νίλα. Στο ΧΑΝΓ δεν υπάρχει ετυμολογία, όπως και σε όλα σχεδόν τα μεγάλα λεξικά της Νέας Ελληνικής (Π)

νογάω: εννοώ, κατανοώ// σκέπτομαι, καταλαβαίνω

< νοάω < αρχ. νοέω, νοώ με την ίδια σημασία (Π)

νοματαίοι και νομάτοι: άτομα, πρόσωπα < μεσν. ονομάτοι < αρχ. όνομα (ΧΑΝΓ) + (Π)

Του ΜΙΧΑΛΗ ΣΤΟΥΚΑ

νοντάς και οντάς: το «καλό» δωμάτιο του σπιτιού < τουρκ. oda κοιτώνας, δωμάτιο (Π)

(1) **νταβάνι:** οροφή < τουρκ. tavan (με την ίδια σημασία) (Π) νταβανιάζω και νταβανώνω κατασκευάζω οροφή (Π)

(2) **νταβάνι και ντάβανος:** είδος μεγάλης μύγας που απομυζά αίμα από τα μεγάλα ζώα < ιταλ. tabano < λατιν. tabanus = οίστρος Οίστρος, κυριολεκτικά είναι η αλογόμυγα και μεταφορικά η έμπνευση, ιδιαίτερα η ποιητική. Οι δύο λέξεις (1) και (2) δεν έχουν καμία εννοιολογική ή ετυμολογική σχέση.

νταραβέρι: δοσοληψία, συναλλαγή < ιταλ. dare-avere (Π)

νταούλι: κρουστό μουσικό όργανο // πρήξιμο, οίδημα (μτφ.)

< μεσν. νταούλιον < μεσν. ταβούλιον < τουρκ. davul = τύμπανο (Π)

(1) **ντελής:** τρελός < τουρκ. deli, με την ίδια σημασία (Υπάρχει και άλλη έννοια της λέξης.

(2) **ντελής:** γενναίος, ορμητικός < αλβ. deli = γενναίος

Από τις λέξεις αυτές προέρχεται το πρώτο συνθετικό πολλών επωνύμων: Ντελή - και Δελη -. Ένα πολύ γνωστό, στους μεγαλύτερους τουλάχιστον, ηπειρώτικο τραγούδι είναι ο «Ντελήπιασ». Εδώ σημαίνει προφανώς «γενναίος ιερέας»

ντερβένι και δερβένι: δημόσιος αμαξιτός δρόμος < τουρκ. dervent ή derbent = ορεινή διάβαση(Π) + (ΗΓ)

ντερλικώνω: τρώω πολύ < μεσν. δρολυκώνω < δρόλυκος < μτγν. υδροκήλη < αρχ. ύδωρ + κήλη (Π)

ντερμπεντέρης: ανοιχτόκαρδος, λεβέντης < τουρκ. derbeder < αλήτης, τυχολόγος (Π)

ντίπι: τελείως, ολωσδιόλου <

τουρκ. dip = πυθμένας, πάτος

ντουγάνι: καπνός < αλβ. duhan = καπνός (Π) Η λέξη χρησιμοποιείται σήμερα για να δηλώσει τον ανόητο, τον ξεροκέφαλο. Άλλοι, την ετυμολογούν από το τουρκ. dogan = γεράκι (Wiktionary)

ντουλμπέρι: αγαπητό πρόσωπο, φίλος// θελκτικός, ελκυστικός < τουρκ. dilber = γοητευτικός. Η λέξη θα ήταν και σε εμένα άγνωστη, αν δεν υπήρχε στο τραγούδι «Τρώτε για να πίνουμε» (δείτε YouTube). Πρόκειται για παλιό εθιμικό πωγωνήσιο τραγούδι του γάμου, το οποίο ερμηνευόταν από τους βλάμηδες, φίλους του γαμπρού, στο σπίτι του, την παραμονή της τέλεσης του μυστηρίου. Οι βλάμηδες (γνωστοί και ως μπράτιμοι) συνόδευαν τον γαμπρό στην εκκλησία. Τραγούδι του γάμου, όσο και αν φαίνεται «άσχετο» είναι το «Πήγαινα τον δρόμο δρόμο», το οποίο «χόρεψα» φέτος στο πανηγύρι. Κάποια άλλα τραγούδια τα «εκτέλεσα» με την ερμηνεία μου...

ντουμάνι: καπνός, σκόνη < τουρκ. duman (ΧΑΝΓ)

ντουμανιάζω, κυρ. στο γ' ενικό πρόσωπο ντουμανιάζει: βγάζει καπνό

ντούσκο(ς): δρυς, βελανιδιά// κατ' επέκταση, τόπος με πυκνή βλάστηση από χαμόδεντρα < αλβ. dushk = δρυς (Σ)

ντραγκατζίκι= άδειο σακί < τουρκ. tagarcik, άδειο ταγάρι

ντριμόνι: μεγάλο κόσκινο με τενεκεδένιο πάτο, ξύλινο περίβλημα και μεγάλες αραιές τρύπες < δερμόνι < δέρμα, γιατί το κάτω μέρος του φτιαχνόταν αρχικά από δέρμα (Π)

ντουρβάς και ντρουβάς και τορβάς: σακούλι με τρόφιμα που κρεμιέται στον ώμο// σακούλι με κριθάρι που κρεμούσαν στον λαιμό υποζυγίων, που το έτρωγαν βάζοντας σε αυτό τη μυσούδα τους < τουρκ. torba = μικρός σάκος (Π)

ντρουμπέκι: ψηλό κυλινδρικό ξύλινο δοχείο ή βαρέλι, όπου χτυπούσαν το γάλα (Συνέχεια στη σελίδα 3)

ΠΡΟΣΚΛΗΣΗ ΓΙΑ ΤΗ ΓΕΝ. ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΕΚΛΟΓΕΣ

Αγαπητά μέλη,
Το Διοικητικό Συμβούλιο της Αδελφότητας σας γνωρίζει ότι την **ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025 και ώρα 11.00 π.μ.** θα πραγματοποιηθεί στην αίθουσα της Αδελφότητας, (Κων. Παλαιολόγου 6-4, 2ος όρ., πλησίον της πλατείας Βάθης στην Αθήνα), η Γενική Συνέλευση με τα κάτωθι θέματα:

1. Απολογισμός και έγκριση πεπραγμένων.
2. Ταμειακός απολογισμός και προϋπολογισμός.
3. Αρχαιρεσίες για την εκλογή Εφορευτικής Επιτροπής, νέου Διοικητικού Συμβουλίου και αντιπροσώπων για την Ομοσπονδία Πωγωνησίων και την Πανεπειρωτική Συνομοσπονδία.

Προσοχή!

Αν δεν υπάρξει απαρτία η Γενική Συνέλευση θα επαναληφθεί την επόμενη Κυριακή 16 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025 και ώρα 11.00 το πρωί στην αίθουσα της Αδελφότητάς μας με τα ίδια θέματα. Γι' αυτό σας παρακαλούμε να προσέλθετε όλοι την **Κυριακή 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025**, για να αποφύγουμε κάθε άλλη ταλαιπωρία.

Σας καλούμε να προσέλθετε, προκειμένου να ασκήσετε το εκλογικό σας δικαίωμα, να υποβάλλετε όσοι θέλετε υποψηφιότητες για το νέο Δ.Σ. και τα υπόλοιπα όργανα.

Η Αδελφότητα ανήκει σε όλους μας, οι άνθρωποι που είναι στο τιμόνι αλλάζουν, ο σκοπός είναι πάντα ίδιος εδώ και έναν αιώνα από την ίδρυση της Αδελφότητας.

Όσοι ενδιαφέρονται να θέσουν υποψηφιότητα, ν' απευθύνονται στον πρόεδρο της Αδελφότητας Κώστα Μεξάκη, τηλ. 693 714 1554.

ΤΟ ΔΙΟΙΚ. ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

4ο Παμπωγωνισιακό Αντάμωμα

Η Ομοσπονδία Αδελφοτήτων και Ενώσεων Πωγωνίου με συνδιοργανωτές: Τον Δήμο Πωγωνίου, τον Δήμο Δρόπολης - Αργυροκάστρου και την Αδελφότητα Κερασσοβιτών Πωγωνίου οργάνωσαμε στο Κεράσοβο Πωγωνίου το 4ο Παμπωγωνισιακό Συνέδριο υπό την αιγίδα του Περιφερειάρχη Ηπείρου.

Για τέταρτη χρονιά έγινε η Πολιτιστική Συνάντηση Πωγωνίου-Δερόπολης, μια εκδήλωση που ξεκίνησε με πρωτοβουλία της Ομοσπονδίας Ενώσεων και Αδελφοτήτων Πωγωνίου και των φορέων του χωριού Σχωριάδες Πωγωνίου.

Ήταν το πρώτο θαρραλέο βήμα για να πιστοποιηθεί ότι διατηρείται αναλλοίωτη η κοινή πολιτιστική παράδοση του Παλιού Πωγωνίου μετά από 110 χρόνια αποκοπής από τα αρχέγονα όριά του. Πόλεμοι, κατακτήσεις, πολιτικές μεταβολές, ιδεολογίες και θρησκευτικές δοξασίες δεν αλλοίωσαν τα πολιτιστικά και πολιτισμικά χαρακτηριστικά, γλώσσα, θρησκεία, ήθη και έθιμα, τραγούδια, μοιρολόγια και παράδοση, παραμένουν αναλλοίωτα.

Η εκδήλωση και η προσπάθεια αγκαλιάστηκε από τους Δήμους Πωγωνίου και Δερόπολης και πολιτιστικούς φορείς και συνεχίστηκε με την εναλλαγή κάθε χρόνο τέλεση των εκδηλώσεων σε χωριά εκατέρωθεν των συνόρων.

(Συνέχεια στη σελίδα 3)

ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

ΓΕΝΝΗΣΕΙΣ

– Ο ΚΩΣΤΑΣ ΝΙΚΟΛΑΟΥ και η ΟΛΓΑ ΜΠΕΧΛΗ στις 9 Μαΐου 2025 απέκτησαν το δεύτερο παιδάκι τους, ένα χαριτωμένο αγοράκι.

– Ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΨΑΛΛΙΔΑΣ και η ΒΑΣΙΛΙΚΗ ΧΑΤΖΗΔΑΚΗ στις 6 Ιουνίου 2025 απέκτησαν το δεύτερο παιδάκι τους, ένα χαριτωμένο αγοράκι.

Τους ευχόμαστε να είναι καλότυχια και ευτυχισμένα.

ΒΑΠΤΙΣΕΙΣ

– Η ΣΠΥΡΩΝΗ ΛΕΛΟΥΔΩ και ο ΠΑΠΑΙΩΑΝΝΟΥ ΘΩΜΑΣ στις 31 Μαΐου 2025 βάπτισαν το πανέμορφο κοριτσάκι τους και της έδωσαν το όνομα ΣΠΥΡΙΔΟΥΛΑ.

– Η ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΔΑΣΚΑΛΟΥ και ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΑΚΟΥΝΗΣ στις 4 Ιουλίου 2025 βάπτισαν το αγοράκι τους στον Ι.Ν. Αγ. Σοφίας στην Πάρνηθα και του έδωσαν το όνομα Γεώργιος.

Η Αδελφότητα τους εύχεται να τους ζήσει και να τον καμαρώσουν όπως επιθυμούν.

ΓΑΜΟΙ

Η ΑΓΓΕΛΙΚΗ ΔΑΣΚΑΛΟΥ και ο ΠΑΝΑΓΙΩΤΗΣ ΤΑΚΟΥΝΗΣ στις 4 Ιουλίου 2025 ενώθηκαν με τα ιερά δεσμά του γάμου στον Ι.Ν. Αγ. Σοφίας στην Πάρνηθα.

Η Αδελφότητα τους εύχεται βίον ανθόσπαρτον και πολλούς απογόνους.

ΘΑΝΑΤΟΙ

• Στις 24 Μαΐου 2025 απεβίωσε η **Αναστασία Τζούτη - Τσεμπέρη** σε ηλικία 71 ετών. Η κηδεία της έγινε στην Καστανιανή την Τρίτη 27 Μαΐου στην Αγ. Τριάδα.

• Στις 26 Μαΐου 2025 απεβίωσε ο **Ευάγγελος Παππάς** σε ηλικία 74 ετών. Η κηδεία έγινε στην Καστανιανή την Τρίτη 27 Μαΐου.

• Στις 26 Μαΐου 2025 απεβίωσε ο **Κωνσταντίνος Τσιόγκας** σε ηλικία 94 ετών. Η κηδεία του έγινε στην Καστανιανή την Τετάρτη στις 28 Μαΐου.

• Στις 31 Μαΐου 2025 απεβίωσε ο **Κουμζής Γεώργιος** του **Σταύρου** σε ηλικία 69 ετών. Η κηδεία του έγινε την Τρίτη 3 Ιουνίου στον Ι.Ν. Παμμεγίστων Ταξιαρχών και η ταφή του στο Γ' Νεκροταφείο.

• Στην 1 Ιουλίου 2025 απεβίωσε η **Χριστίνα Ράπη** σε ηλικία 53 ετών σύζυγος εν ζωή Νικολάου Παν. Χριστία. Η κηδεία της έγινε την Πέμπτη 3 Ιουλίου 2025 στον Ι.Ν. Αγ. Νικολάου στο Κάτω Λουτρό Ξυλόκαστρου.

Το Δ.Σ. της Αδελφότητας εκφράζει τα θερμά του συλλυπητήρια.

ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

– Στις 19 Μαΐου 2025 έγινε το 40ήμερο Μνημόσυνο του ΑΘΑΝΑΣΙΟΥ ΜΠΙΛΛΗ στον Ι.Ν. ΑΓ. ΤΡΙΑΔΟΣ στην Καστανιανή.

– Στις 29 Ιουνίου 2025 έγινε το 40ήμερο Μνημόσυνο της ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΤΖΟΥΤΗ ΤΣΕΜΠΕΡΗ στον Ι.Ν. Παμμεγίστων Ταξιαρχών στον Κορυδαλλό.

– Στις 29 Ιουνίου 2025 έγινε το 40ήμερο Μνημόσυνο του ΕΥΑΓΓΕΛΟΥ ΠΑΠΠΑ στον Ι.Ν. Αγ. Μαρίας στην Ανθούπολη.

– Στις 5 Ιουλίου 2025 έγινε το 40ήμερο Μνημόσυνο του ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ ΤΣΙΟΓΚΑ στον Ι.Ν. Αγ. Τριάδος στην Καστανιανή.

– Στις 5 Ιουλίου 2025 έγινε το 40ήμερο Μνημόσυνο του ΓΕΩΡΓΙΟΥ ΚΟΥΜΖΗ στον Ι.Ν. ΠΑΜΜΕΓΙΣΤΩΝ ΤΑΞΙΑΡΧΩΝ στον Κορυδαλλό.

ΠΑΛΙΕΣ ΠΩΓΩΝΙΣΙΕΣ ΜΟΡΦΕΣ ΓΥΝΑΙΚΩΝ

(Από την συλλογή διηγημάτων με τίτλο "Βίος Πωγωνίσσιος" "Μνήμες")

Με το κεφάλι σκυφτό στο χαμηλό σκαμνάκι της δίπλα στο μπουχάρι και τα χέρια πλεγμένα ένα ροζιασμένο κουβάρι, συλλογίζεται μακάρια...

Το μόνο που μπορεί να κάνει πια.

Να κοιτάζει πίσω απ' το πλεκτό κουρτινάκι στο κουφωτό παραθύρι την αυλή, να αφουγκράζεται τους θορύβους και να συλλογίζεται δίπλα στη θαλπωρή του τζακιού.

Πάει καιρός που δεν καλοβλέπει πια.

Ούτε και καλοσκούει.

Γι' αυτό, οι χωριανοί που περνούν, την φωνάζουν δυνατά την καλημέρα τους.

"Βασίλω! Ω! Βασίλω! Καλημέρααα!"

Με τα πολλά γουριατά, σιμώνει στο παραθύρι η Βασίλω, τραβάει το κουρτινάκι για να ιδεί ποιός σκούζει κι απαντάει ανόρεχτα την καλημέρα της.

"Α! Εσύ είσαι μο Θανάσω; Τι σκούζεις έτσι; Θαρρείς πως δεν κούγω;" Κι έπειτα πιο μαλακά, μη και την κακολογήσει η Θανάσω και όλο το το χωριό: "Καλημέρα! Τι φκιάνας; Πώς ξεμερώσαταν απόψε;"

Με όλους τους χωριανούς φίλη κι οχτρός αντάμα η Βασίλω. Δεν δίνει πολλά θάρρητα! Γι' αυτό και στο χωριό την είχαν οι μισοί μελίσουρη κι οι άλλοι μισοί στομάδι.

Σαν υπνοβάτης τριγυρνούσε πια στο μικρό σπιτάκι των δυο δωματίων της.

Ύπνος δεν της κόλλαγε, έτσι ολομόναχη που κατήντησε. Πώς να γεμίσει τη μέρα και τη νύχτα της που υποαπασχολείτο, έτσι, για να νιώσει πως υπάρχει ακόμη... Εκείνη! Που ήταν κυρά κι αρχόντισσα στο σπιτικό της το δίπατο, με τον γέρο της, τα παιδιά της, τα ζωντανά της και τα μπουστάνια της, να έχει υποβιβαστεί έτσι τώρα μετά το θάνατο του αντρούς της.

Κάποτε, ήταν υποβλητική παρουσία κι αυτή κι ο άντρας της στο χωριό. Τώρα, της σκούζουν σαν ζουλάπι νομίζοντας πως είν' κονφή! Αμ δε! Όλα τ' άκουγε κι όλα τα μυριζόταν η Βασίλω! Έκανε πως δε νογάνει! Για να πιάνει στον αέρα περισσότερα απ' όσα φανταζόταν κανείς! Τον κώνωπα διύλιζε το μάτι και τ' αυτί της! Δεν χρειαζόταν υποβολείς ούτε και δεκανίκια! Και κυρίως, δεν χρειαζόταν την Αθήνα! Ούτε να γίνει βάρος στα παιδιά και τις θυγατέρες της! Θεό την έκαναν να την πάρουν στα σπίτια τους στην Αθήνα μετά το "φενυγίλι" του κύρη της! Πουθενά αυτή! "Προτιμώ να πεθάνω στο σιάδι δω μονάχη μου, παρά να έρθω στα κλουβιά σας! Εμένα, εδώ είναι ο τόπος μου! Ο τόπος του αντρού μου! Από τα δεκατέσσερά μου ζω εδώ, που ήρθα νυφούλα! Εδώ είναι το χωριό μου! Μη σκιάζεστε και δεν θα αγρήσω να φύγω, να πάω να βρω τον κύρη μου κάτω στον Άη Δημήτρη! Λίγα τα ψωμιά μου ακόμα..."

Κι όμως, πολλά ήταν τα ψωμιά της Βασίλως ακόμη...στα εκατό έφτασε κούτσα κούτσα με τα χρόνια!

Μόνη της, με πολύ λίγες ασχολίες πια, δυο κατσίκες για το γάλα της, ένα μικρό μπουστάκι δίπλα στη λιάσα του σπιτιού και με τη χαρά του ερχομού των παιδιών και εγγονιών της μια φορά το χρόνο που καλοκαιρίαζε, τα πόρεψε τα χρόνια της.

Είχε μια περηφάνεια! Από κείνην που απόμεινε από την παλιά της δόξα... Έτσι, υποδέ-

σπουδάσει εκεί, κοντά του! Έτσι, συχνά πυκνά, πήγαινε και μια βόλτα στο χωριό να ιδεί τη

Της ΕΛΕΝΗΣ ΔΗΜΗΤΡ. ΚΥΡΑΗ

στερους τους τηρούσε όλους. Δεν ήθελε πολλά πολλά! Μποστά τους μέλι, πίσω τους ξινιζόταν! Κι όταν πια υποδεχόταν ξανά τα σπλάχνα της, ξαναφούντωναν οι παλιές της δόξες! Και να οι πίτες και να τα αρνιά στη γάστρα και να ο κοφτός κι ο τραχανάς, και το κυδώνι το γλυκό να τους γλυκάνει! Αυτά ήταν τα δώρα της για τους νεοφερμένους!

Όσο για τα δικά τους από τη μεγάλη πολιτεία...τι να τα κάνει αυτά; Ίσα με δέκα ζευγάρια παντόφλες και μπασουμάκια είχε φυλαγμένα στην ντουλάπα της, και ποδιές ετοιματζιδικές του εμπορίου και ρόμπες μπαμπακερές, κάτι τσίτια, να τα λυπάσαι που τα βλέπεις. Εκείνη, δεν ξαναφόρεσε ποτέ της πια άλλο ρούχο εξόν το μαύρο του πένθους της.

Υπόδουλες του πένθους τους ισόβια οι χήρες στο Πωγωνί! Ήταν υπόθεση τιμής! Έτσι έμαθαν, έτσι έπραταν όσο ζούσαν! Δεν υποκρίνονταν! Έτσι ένιωθαν! Κι ως είχαν παντρευτεί με το ζόρι, κοπελούδες ακόμη, μ' έναν άντρα που ούτε ήξεραν ούτε είχαν ματαΐδει! Τα προξενιά τα δούλευαν οι πατεράδες πάντοτες! Αυτές, μοναχά υπέκυπταν από σεβασμό και δέος! Ότι τους υπολείπονταν σε έρωτες, το συμπλήρωνε η ζωή! Φτωχά τα χωριά! Έπρεπε να ζήσουν και τα θηλυκά του! Και ποια καλύτερη ζωή θα έβρισκαν εξόν αυτήν κάτω από ένα στεφάνι;

Υπέμεναν τα πάνδεια! Αλλά αυτό, ήταν ζωή! Υπομονή, ταπεινότητα και υποταγή όφειλαν οι γυναίκες στο Πωγωνί! Στον κύρη της οικογένειάς τους κι έπειτα στον κύρη του δικού τους σπιτιού! Και στον πεθερό και στην πεθερά, που κατοικούσαν όλοι αντάμα!

Ούτε η ίδια η μάνα τους δεν τις υποστήριζε σε κάτι το αντίθετο! Τα ίδια υπέστη κι υφίστατο κι εκείνη άλλωστε! Δεν υπήρχε άλλη ζωή και ούτε την υποψιάζονταν!

Κούτσα κούτσα, σύρθηκε ως το μαγερείο της να κοιτάξει το κυδωνογλυκό.

Περίμενε τη δεκατέρα της δεκατέρας της αύριγιο από τα Γιάννινα! Η μόνη απ' όλα τα γκόνια της που αγάπησε τόσο πολύ τον τόπο τους, ώστε να έρθει απ' την Αθήνα να

βάβω της αν ζει και πως τα παλεύει μοναχή της.

Έβαλε σε βάσα το κυδώνι με το που κούωσε και τα έκλεισε με καρώ πολύχρωμα πανάκια και μια κορδέλα ροζ γύρω τους, φυλαγμένη, από κάποιο κουτί με Γιαννιώτικα γλυκά που της είχε φέρει κάποτε η ίδια η εγγόνα.

Πάνε πια τα δυναμάρια της. Δεν έχει πολλές αντοχές. Ούτε που μπορεί να θυμηθεί τα χρόνια, που μοσχοθρεμμένη κοπέλα, διάβαινε όρη και βουνά και λαγκαδιές και ποταμούς, με δεμένα στην μπροστέλα της τα καλούδια για τα άλλα δυο παιδιά της που την ακολουθούσαν στη βοσκή των ζωντανών και με το τρίτο το μικρότερο στη ράχη

στο γαϊδουράκι τους τον Ψαρή να λαγοκοιμάται από τη ζέστα ή το κρύγιο, κατσουλωμένο με τη φλοκάτη, κι έπειτα στο γυρισμό στην αγκαλιά της, μιας κι ο Ψαρήs άλλαζε φορτίο και ζαλωνόταν το κλαρί για το τζάκι ή τις βαρέλες με το νερό.

Πού είναι εκείνες οι αντοχές της και πού τις έβρισκε απορεί και θαυμάζεται!

Στα βουνά και στον αγέρα τον Πωγωνίσιο, το μυαλό είναι ατίθασο, η δύναμη περίσσια και η ψυχή ασυμάζευτη! Δεν παύει χαλινό! Δεν την ορίζεις!

Ζουλάπι ημιάγριο ο άνθρωπος! Δροσάτος! Μοσχοαγερισμένος! Λεύτερος!

Με τα χρόνια όμως, σε δένει η ζωή στο στημόνι της, σε παίζουν σβάρα τα βάρη της οικογένειας και τα δεινά των πολέμων της, αληθινών και μη, και δένεσαι μοναχός, στα κατάρτια της ψυχής σου, σειρήνες των γηρατειών και του τέλους σου να αφουγκράζεσαι...

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											

ΟΡΙΖΟΝΤΙΑ:

1. Αξιοθέατο του χωριού μας, με σχετικά δύσκολη πρόσβαση – 2. Άγουρα, αγίνωτα - Χαράδρα, ρεματιά – 3. Με το γράμμα... ακριβώς - Αφρικανική πρωτεύουσα – 4. Γειτονικά στο αλφάβητο - Είδος τυριού - Αρχαία πόλη της Λέσβου – 5. Ευριστικές ηεπίδες - Διεθνώς το γραμμομόριο – 6. Αγαθό προς διανομή (μτφ.) - Νόβι...: η πρωτεύουσα της Βοϊβοδίνας – 7. Μπας...: ο παρακατιανός - Χημικό παρασκεύασμα για τα μαλλιά - Άρθρο... για ποήλα – 8. ... Στάρμερ: ο Βρετανός πρωθυπουργός - Φορητή θήκη ειδών καλλωπισμού (ξεν.) – 9. Χτίζει σπίτια... κι η δικόνοια τα καθάει - Στοιχείο εντυπωσιασμού (ξεν.) – 10. Τσουβάβια - Χρονικό επίρρημα.

ΚΑΘΕΤΑ:

1. Ένα από τα χωριά του Πωγωνίου – 2. Ιππήλατο τροχοφόρο όχημα - Αμερικανική πρωτεύουσα – 3. ... α ...: κατ' ιδίαν (ξεν.) - Μια καλλιτεχνική τεχντροπία (ξεν.) – 4. Σκοτεινοί, δυσνόητοι - Με το σίγμα... ακριβοβλογεί – 5. Γράμματα απ' την... Άρτα - Διώρυγα της Γαλλίας - ... Γουαίβ: Αμερικανός ηθοποιός – 6. Το νόμισμα της Νότιας Αφρικής - ... ουπ: όρος του μπάσκετ – 7. Διηλθ... ηχεί σε ζούγκλα - Βουλγαρική δυναστεία – 8. Φωνή... κόρακα - Άρνηση... Επτανήσιον – 9. Μεξικάνικο αλκοολούχο ποτό - Βρετανικός τίτλος ευγενείας – 10. Ημέρα... προγόνων μας - Κρουστό μουσικό όργανο – 11. Γυναίκες ηλικίας 40 ετών περίπου.

Το σταυρόλεξο αυτό το έφτιαξα ειδικά για τη «Φωνή της Καστανιανής» και το χαρίζω σε όλες τις Καστανιαντισσες και όλους τους Καστανιανίτες.

Ευχαριστώ την ανιψιά μου **Βίκυ**, κόρη του αδελφού μου **Κώστα**, που το επεξεργάστηκε τεχνικά.

Μιχάλης Στούκας
Ιούλιος, 2025

Σ	Ι	Δ	Θ	Ν	■	Α	Ι	Χ	Α	Σ
Ε	Φ	Ε	■	Α	Ι	Ο	Ν	Ο	Ω	Ο
Δ	Ε	Σ	Ε	Σ	Ε	Ν	■	Δ	Ι	Χ
Α	Ι	■	Χ	Α	Α	■	Σ	Α	Α	Χ
Ι	Ν	Α	Σ	■	Α	Ι	Ι	■	Α	
Ν	■	Α	Ο	Ω	■	Σ	Ε	Ω	Α	Α
Α	Δ	Ι	■	Α	Ι	Ε	Φ	■	Ε	Ο
Δ	Α	Χ	Α	Ι	Ν	■	Α	Ι	Α	Χ
Α	Ω	Ε	Δ	■	Α	Ι	Σ	Ε	Ω	Α
Σ	Η	Ι	Χ	Α	Δ	Δ	Α	Ι	Α	Χ

ΣΤΟ ΚΕΡΑΣΟΒΟ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΤΟ 4ο ΠΟΛΙΤΙΣΤΙΚΟ ΑΝΤΑΜΩΜΑ ΠΩΓΩΝΙΟΥ - ΔΕΡΟΠΟΛΗΣ

(Συνέχεια από τη σελίδα 1)

Πωγωνί και Δερόπολη μιλούν, λαλούν, μοιρολογούν, χορεύουν και διατηρούν τα ίδια ήθη έθιμα και παραδόσεις.

Εφέτος η συνάντηση έγινε στις 17 Αυγούστου στο Κεράσοβο του Παλαιού Πωγωνίου και συνδυάστηκε με το τοπικό πανηγύρι κοντά με μια δραματική ανάμνηση της ιστορίας του.

Το Κεράσοβο είναι ένα μαρτυρικό χωριό με μεγάλη θυσία ανθρώπων και καταστροφές. Η ανάμνηση αυτή μιας τραγικής για την περιοχή περιόδου, με πυρπόληση πολλών χωριών της Λάκκας Πωγωνίου και πολλά ανθρώπινα θύματα από τον Γερμανικό Στρατό.

Και στην περίπτωση αυτή, η εκδήλωση έρχεται να μας θυμίσει μια κοινή μοίρα, μια ταυτόσημη ιστορική ανάμνηση, με το ξεκομμένο Πωγωνί το οποίο την ίδια εποχή καίγεται και βομβαρδίζεται από τον Γερμανικό Στρατό.

Σωπική, Πολύτσανη, Σχωριάδες και άλλοι οικισμοί της κοιλάδας δοκιμάζονται με πυρπόληση σπιτιών και ανθρώπινα θύματα.

Και σε αυτό το σημείο, οι δυο περιοχές μέσα και έξω από τα συμβατικά σύνορα, γράφεται η ίδια ιστορία, η ίδια μοίρα η ίδια παράδοση. Ακούγεται το ίδιο Πωγωνήσιο μοιρολόγι, και ομολογείται η ίδια μνήμη. Η καταγραμμένη Ιστορία έχει πολλές ί-

διες σελίδες στις δυο πλευρές των συνόρων. Έχουν την ίδια μοίρα και ταυτότητα και συμβαίνουν τα ίδια γεγονότα, δίπλα στα κοινά πολιτιστικά χαρακτηριστικά που τα ενώνουν σε αυτή την τελετουργία των εκδηλώσεων, σε αυτή τη μυσταγωγία του ανταμώματος.



Μια κοινή ακόμη δοκιμασία και ένα κοινό αποτύπωμα χαράς άφησε στην ίδια περιοχή το Έπος του 40.

Στην οικονομική ανάπτυξη της περιοχής, κοινή ήταν η πορεία την περίοδο μιας ελευθεροεπικοινωνίας και εμπορικών συναλλαγών μέσω των Αγίων 40, με την Κωνσταντινούπολη, την Ελεύθερη Ελλά-

δα και την Δυτική Ευρώπη.

Στην Κατοχή ο Κάμπος της Δερόπολης έδωσε το καλαμπόκι της επιβίωσης στο Πωγωνί.

Οι συγγένειες και τα συμπεθεριάσματα των κατοίκων των δύο περιοχών ανέπτυξε μια κοινωνική σύζευξη που επιβεβαιώνεται ακόμη και μετά το άνοιγμα των συνόρων και αυτό το πολιτιστικό συλλεϊτουργό συνεχίζει αυτήν την ιδέα της διατήρησης των πανάρχαιων δεσμών του Παλαιού Πωγωνίου και της Δερόπολης.

Για όσους διατηρούμε μια ανάμνηση από εκείνη την δραματική εποχή της κατοχής της πυρπόλησης των χωριών που βλέπαμε τους καπνούς των σπιτιών ή βλέπαμε στην Πωγωνιανή το μακρύ πυροβόλο των Γερμανών στον Αβντάλη να βάλλει κατά της Σωπικής και της περιοχής. Ζήσαμε τότε την αγωνία του κινδύνου να έχουμε την ίδια τύχη.

Σε αυτό το κομμάτι του Ακριτικού Ηπειρωτικού Ελληνισμού το οποίο πληττεται σήμερα και αυτό, από την ερμαιοποίηση και τη δημογραφική απομείωση, αυτή η εκδήλωση των χωριών εκατέρωθεν των συνόρων, κτυπάει ένα σήμαντρο συναγερμού, για μια θεσμική παρέμβαση σωτηρίας, πριν παύσει να ακούγεται η ντοπιολαλιά του Γένους και η πεντατονία σταματήσει το κιντόι με τους θρύλους για τη «Δεροπολίτισσα», το «μοναστήρι στους Αγίους», τους «παπάδες από τη Σωπική», το «αγαπάνω στο Κουτσόκρανο» που αγγίζει μια αρχαιοελληνική εποχή.

Κλείνοντας αυτή την προσέγγιση αυτών των Πολιτιστικών εκδηλώσεων Πωγωνίου-Δερόπολης να επανέλθει απαιτητικά το θέμα της λειτουργίας του Τελωνείου Δρυμάδων, για μια άνετη επικοινωνία με το ξεκομμένο Πωγωνί και μια διασυννοριακή βοήθεια για την αποκατάσταση του οδικού δικτύου κυκλοφορίας στην Κοιλάδα του Δυτικού Πωγωνίου.

Πολλοί πιστοί προσήλθαν σε αυτό το πολιτιστικό αντάμωμα, και ακούστηκε ένα πολιτιστικό μήνυμα από τον ακριτικό χώρο και από το μέσα Πωγωνί όπου υπάρχει, ακόμη Ελλάδα.

ΞΕΧΑΣΜΕΝΕΣ ΚΑΣΤΑΝΙΑΝΙΤΙΚΕΣ ΛΕΞΕΙΣ (N-O)

(Συνέχεια στη σελίδα 3)

για να βγάλουν το βούτυρο.

Δύσκολη η ετυμολογία της λέξης. Σύμφωνα με τον διαπρεπή βυζαντινολόγο και Ακαδημαϊκό Φαίδωνα Κουκουλέ (1881-1956) η λέξη < ντρομπένι < δρουβάνι < βυζαντινό δρουβάνιον = δοχείο. Κατά τον Κ. Νικολαΐδη υπάρχουν οι λέξεις ντρομπέκου (βλάχικη) και dybek (αλβανική) και σχετίζονται με το τουρκ. tibek = μεγάλο γουδί.

ντρομπεκίζω: χτυπώ το γάλα στο ντρομπέκι

ντρομπέκισμα: το χτύπημα του γάλακτος στο ντρομπέκι < ντρομπεκίζω.

Ντρομπεκίσματα ακούγονταν στο χωριό ως τα τέλη της δεκαετίας του '70, αρχές δεκαετίας '80. Τώρα, δυστυχώς, σταμάτησαν κι αυτά...

νυφίτσα: σαρκοφάγο θηλαστικό, με λεπτό και κυλινδρικό σώμα που ανήκει στην ίδια οικογένεια με τον ασβό και το κουνάβι < μεσν. νυφίτσα (ΧΑΝΓ)

Ξάι και Ξάγι: τα αλεστικά, η αμοιβή του μυλωνά < Ξάγι < μεσν. εξάγιον < λατιν. exagium = ζύγισμα

Ξαίνω: αραιώνω το μαλλί με τα χέρια για να γίνει κατάλληλο για λανάρισμα < αρχ. Ξαίνω = Ξύνω, χτενίζω (Π)

Ξαχλιάζω: ξεσκάω < ξε + εκ + αχλός (αραιή ομίχλη) < αρχ. (απο) + χλιάω = ξεσκοτίζομαι

Ξεραΐλα: ξηρασία// ξεραμένη βλάστηση (Π)

Ξερικός: (κυρ. στο ουδ.) για φυτό που αναπτύσσεται χωρίς πότισμα (Π) + (ΗΓ)

Ξεφεντιάζω: τρώω για πρώτη φορά έναν καρπό στην εποχή του ωριμάζει ή κάτι φαγώσιμο.

Ξούρας: ειρωνικός χαρακτηρισμός άντρα που έκοβε το μουστάκι του, σήμα κατατεθέν των ανδρών στο παρελθόν. Ξούρες= ψέματα.

ομπόλια: ο επίσημος κεφαλόδεσμος των γυναικών του Πωγωνίου, μακριά και πλατιά υποκίτρινη μεταξωτή ταινία < μεσν. μπόλια = κάλυμμα του κεφαλιού, κεφαλόδεσμος

οργιό: ρίγος, τρεμούλα // κρυάδες του πυρετού, κυρ. στο φρ. μ' έπιασε οργιό < (το) ριγίο

ορμήνια και ορμούνεμα: συμβουλή, καθοδήγηση (ΗΓ)

ορός: υποκίτρινο υγρό από το γάλα, που βγαίνει κατά το πήξιμο σε τυρί < αρχ. ορ(ρ)ός = τυρόγαλο, ορός του γάλακτος.

ούργια: επιφώνημα ενθουσιασμού, όπα < πιθ. αρχ. ορούω = ορμώ, κατά το Λεξικό Μπρόγκα

Η φρ. ούργια – ούργια, που έχω ακούσει επανειλημμένα στο χωριό δηλώνει βιασύνη

ούρδα: μυζήθρα που βγαίνει από τον ορό νεοπηγμένου τυριού < ούρθα < αρχ. ούθαρ = μαστός, με μετάθεση του «ρ». Το όνομα οφείλεται στο ημισφαιρικό σχήμα που είχε η μυζήθρα

όχτος: άκρη σε ποτάμι, ρυάκι, ανάχωμα, αλλά και χωράφι < μτγν. όχθος < αρχ. όχθη = ύψωμα εδάφους.

ΠΗΓΕΣ-ΣΥΝΤΟΜΟΓΡΑΦΙΕΣ

(ΧΑΝΓ) : Χρηστικό Λεξικό της Νεοελληνικής Γλώσσας, Ηλεκτρονική έκδοση, 2023, δωρεάν διαθέσιμη στο διαδίκτυο. Πρόκειται για τη Β' Έκδοση του Λεξικού, την επιστημονική επιμέλεια του οποίου έχει ο Ομότιμος Καθηγητής Γλωσσολογίας του ΕΚΠΑ και Ακαδημαϊκός κύριος Χριστόφορος Χαραλαμπίδης και μια μικρή συνεισφορά έχω κι εγώ.

(Σ) ΣΠΥΡΟΥ ΣΤΟΥΠΗ, «ΠΩΓΩΝΗΣΙΑΚΑ ΚΑΙ ΒΗΣ-ΣΑΝΙΩΤΙΚΑ», Εκδόσεις «Δωδώνη», 2003

(Π) ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ, «Η ΛΑΚΚΑ ΠΩΓΩΝΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟ ΨΗΛΟΚΑΣΤΡΟ ΙΩΑΝΝΙΝΩΝ», Εκδόσεις «Δωδώνη», 2004

(ΗΓ) Δημήτρης Χ. Λάππας, «Ηπειρώτικο Γλωσσάρι», Αθήνα, 2018

αρχ. = αρχαίος, -α, -ο
μτγν. = μεταγενέστερος, -α, -ο (από την εποχή των Διαδόχων του Μεγάλου Αλεξάνδρου ως τον 4ο – 5ο μ.Χ. αι.)

μεσν. = μεσαιωνικός, -ή, -ό
Υπενθυμίζω ότι στη Γλωσσολογία το σύμβολο <, το «μικρότερο από» των Μαθηματικών σημαίνει ότι η λέξη «προέρχεται, παράγεται από...».

Ευχαριστώ θερμά την ανιψιά μου Ελένη, κόρη του αδελφού μου Κώστα για την πληκτρολόγηση του κειμένου.

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Αγαπητοί συμπατριώτες, το Δ.Σ. της Αδελφότητας στην προσπάθειά του να φέρει τους συγχωριανούς σε άμεση επικοινωνία αποφάσισε να εκδόσει το 2024 ατζέντα. Θα θέλαμε να μας στείλετε τα παρακάτω στοιχεία: Ονοματεπώνυμο – Διεύθυνση κατοικίας – Επάγγελμα – τηλέφωνο (Σταθερό/κινητό):e-mail, τα οποία μπορείτε να μας τα στέλνετε στο παρακάτω e-mail:
adelfotitakastanianis@hotmail.com

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

Παρακαλούνται οι συμπατριώτες, όπου κι αν βρίσκονται, όταν αρραβωνιάζονται, παντρεύονται ή βαφτίζουν τα παιδιά τους, μαζί με τις άλλες προσκλήσεις ας στέλνουν και μια στην Αδελφότητα, Κ. Παλαιολόγου 4-6, Αθήνα, Τ.Κ. 10438 ή να ενημερώνουν στα τηλ. των μελών του Δ.Σ., έτσι ώστε να μπορούμε να ενημερώνουμε πληρέστερα τη στήλη «ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ».

ΔΩΡΕΕΣ ΕΙΣ ΜΝΗΜΗΝ ΥΠΕΡ ΑΔΕΛΦΟΤΗΤΑΣ

– Η ΚΑΤΕΡΙΝΑ ΤΣΟΥΛΑΡΗ και ο αδελφός της ΣΤΑΥΡΟΣ ΤΣΟΥΛΑΡΗΣ του ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ προσέφεραν χρηματικό ποσό στη μνήμη της εξαδέλφης τους ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΤΖΟΥΤΗ-ΤΣΕΜΠΕΡΗ. Ο πρόωρος χαμός της προξένησε πόνο και θλίψη στην οικογένειά της πρώτα και μετά σε συγγενείς και φίλους. Εκείνο που θα σε θυμίζει για πολύ είναι η ευγενική μορφή και το αστείρευτο πλατύ χαμόγελό σου.

– Ο ΣΠΥΡΟΣ ΤΣΕΜΠΕΡΗΣ προσέφερε στην μνήμη της μητέρας του ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΤΣΕΜΠΕΡΗ - ΤΖΟΥΤΗ το ποσό των 100 ευρώ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

– Η ΕΥΤΥΧΙΑ ΔΡΙΖΗ-ΤΣΕΜΠΕΡΗ στην μνήμη της ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΤΣΕΜΠΕΡΗ-ΤΖΟΥΤΗ αντι στεφανου προσέφερε το ποσό των 50 ευρώ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

– Ο ΞΕΝΟΦΩΝ ΒΕΝΙΕΡΗΣ στη μνήμη της ΑΝΑΣΤΑΣΙΑΣ ΤΣΕΜΠΕΡΗ - ΤΖΟΥΤΗ προσεφερε αντι στεφανου το ποσο των 50 ευρώ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

– Ο ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΩΝ. ΧΡΙΣΤΙΑΣ προσέφερε το ποσό των 50 ευρώ στη μνήμη της εξαδέλφης του ΧΡΙΣΤΙΝΑΣ ΡΑΠΤΗ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

– Η ΙΦΙΓΕΝΕΙΑ ΧΡΙΣΤΙΑ - ΠΕΤΡΟΥ προσέφερε το ποσό των 30 ευρώ στην μνήμη της ανηψιάς της ΧΡΙΣΤΙΝΑΣ ΡΑΠΤΗ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

– Η ΜΑΡΘΑ ΧΡΙΣΤΙΑ - ΜΠΑΛΩΜΕΝΟΥ προσεφερε το ποσο των 30 ευρώ στη μνήμη της ανηψιάς της ΧΡΙΣΤΙΝΑΣ ΡΑΠΤΗ υπέρ των σκοπών της Αδελφότητας.

Παλιές φωτογραφίες



ΥΠΕΝΘΥΜΗΣΗ

Η Αδελφότητα θα βραβεύσει κι' εφέτος όλους τους νέους που εισήχθησαν στα Α.Ε.Ι. και Τ.Ε.Ι. στην εκδήλωση που θα γίνει για την κοπή της Πρωτοχρονιάτικης πίτας. Παρακαλούμε, λοιπόν, να μας ενημερώσετε όσον το δυνατόν νωρίτερα, σε ποιά σχολή πέρασε ο καθένας τους, ώστε να μην δησμονηθεί κανένα παιδί.

Τηλ. 6937141554.

■ **Αγαπητοί συμπατριώτες μας, για τις εργασίες και για τις αγορές σας προτιμάτε τούς Καστανιανίτες και τους φίλους του χωριού μας.**

ΧΑΛΚΙΑΣ ΓΕΩΡΓΙΟΣ

ΡΑΜΠΕΣ - ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΑ ΔΑΠΕΔΑ ΒΑΡΙΑΣ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑΣ - ΛΕΙΑ - ΣΑΓΡΕ - ΕΠΟΞΕΙΔΙΚΑ

ΤΗΛ. 210 24.70.019 - ΚΙΝ. 6977-390753

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΖΑΧΑΡΟΠΛΑΣΤΙΚΗΣ

«ΤΣΑΒΑΚΟΣ

ΑΓ. ΑΝΤΩΝΙΟΥ 23, ΒΡΙΑΛΗΣΙΑ

ΤΗΛ. 210 60 16 458

ΧΕΙΡΟΠΟΙΗΤΑ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ



Ταβερνίων 148 Κορυδαλλός
694 811 2282

ΝΤΙΝΑ ΘΩΜΑ ΔΡΑΓΟΤΙΝΛΗ

ΤΖΟΥΡΛΑΚΟΣ News

www.tzourlakos.com

Η Ηπειρώτικη Ιστοσελίδα!!!

Την εφημερίδα μας μπορείτε να τη διαβάσετε και στην ιστοσελίδα www.tzourlakos.com